

2021年7月19日

荷主各位

マースク AS
カスタマーエクスペリエンス

Shipper's Own Container – イランのコンテナ (Iranian-owned) について

拝啓、貴社益々ご清祥のこととお慶び申し上げます。
平素は格別のお引き立てを賜り、厚く御礼申し上げます。

昨年に引き続き、全ての船積を安全に計画、遂行する為、再度 Shipper's Own Container(SOC)、をご利用されるお客様にご案内申し上げます。

弊社ではイランのコンテナ(Iranian-owned)の本船積載をお断りさせて頂いております。

BOOKING 時点でイランのコンテナ(Iranian-owned)と判断されるご予約はお受け致し兼ねます事、何卒ご了承下さい。万一発覚した場合には、お客様のご負担にて当該コンテナをお引き取り頂く事となります。航海中の場合、積載の継続は出来ず、次の寄港地にて荷揚げ、お客様の責任、ご負担にてご対応をお願い致します。

罰金と罰則はイランのコンテナ(Iranian-owned)輸送に関わるすべての関係者に課せられます。

イランのコンテナ(Iranian-owned)は以下のプレフィックスで判別することができます(但し、こちらに限定されません)

- TDIU
- HDXU
- IRSU
- BANU
- FURU
- ALXU
- SBAU

イランのコンテナ(Iranian-owned)と発覚し、輸送を取り止めた場合、貨物の運搬を合法的に継続することについての保証はお客様のご負担となります。同様に、お客様により第三者の損害または損失を起こした場合はその損失を補償していただくこととなります。

ご不明な点がございましたら、担当カスタマーエクスペリエンスまでご連絡ください。

敬具

Shipper's Own Container(s) – Iranian Containers Update

Dear customer,

The below information was shared by us last year to safeguard our operations and is relevant for all customers who use a shipper's owned containers. Our intention is to re-share the information to ensure compliance in our services to you.

We are doing our utmost to keep your cargo moving without disruption or delay, but to ensure accountability in our operations and legal compliance, we stand firm in the non-acceptance of Iranian-owned containers on our vessels.

We regret any impact this might have on your supply chain, but we ask that you please ensure that you do not book any shipment with us where the shipper's container is Iranian. This is to safeguard the integrity of our services. Kindly note that upon discovery of any such container, we will take immediate action.

Potential fines and penalties apply to all parties who facilitate the transit of Iranian-owned containers. Iranian containers are identified by the following prefixes (but not limited to):

- TDIU
- HDXU
- IRSU
- BANU
- FURU
- ALXU
- SBAU

If we have to offload a container because it is Iranian, it will be your responsibility to ensure that the cargo continues its journey in a legal manner. Likewise, if your actions have caused any related third party damage or loss, it will be your responsibility to compensate such loss.

However, we do not want to see any of our customers in this situation. We are happy to work with you to proactively manage your supply chain to prevent any faults, so please don't hesitate to contact your local customer service team.

Throughout this process we aim to give as much clarity and notice as possible, but please continue to visit [maersk.com](https://www.maersk.com) for all the latest updates.

And again, should you have any questions, please contact your local Maersk professional.

Sincerely,
A. P. Moller – Maersk